

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| УП: 45.03.02.02\_1.plx | | |  |  | стр. 3 | |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  | **Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году** | |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  | Отдел образовательных программ и планирования учебного процесса Торопова Т.В. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2019-2020 учебном году на заседании кафедры Лигнвистика и межкультурная коммуникация  Зав. кафедрой к.ф.н., доц. Барабанова И.Г. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Программу составил(и): ст.преп., Абраменко Екатерина Валерьевна \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  | **Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году** | |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  | Отдел образовательных программ и планирования учебного процесса Торопова Т.В. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2020-2021 учебном году на заседании кафедры Лигнвистика и межкультурная коммуникация  Зав. кафедрой к.ф.н., доц. Барабанова И.Г. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Программу составил(и): ст.преп., Абраменко Екатерина Валерьевна \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  | **Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году** | |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  | Отдел образовательных программ и планирования учебного процесса Торопова Т.В. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2021-2022 учебном году на заседании кафедры Лигнвистика и межкультурная коммуникация  Зав. кафедрой: к.ф.н., доц. Барабанова И.Г. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Программу составил(и): ст.преп., Абраменко Екатерина Валерьевна \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  |  | **Визирование РПД для исполнения в очередном учебном году** | |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |
|  | Отдел образовательных программ и планирования учебного процесса Торопова Т.В. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Рабочая программа пересмотрена, обсуждена и одобрена для исполнения в 2022-2023 учебном году на заседании кафедры Лигнвистика и межкультурная коммуникация  Зав. кафедрой: к.ф.н., доц. Барабанова И.Г. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  Программу составил(и): ст.преп., Абраменко Екатерина Валерьевна \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ | | | | |  |

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| УП: z45.03.02.02\_1.plx | | |  | стр. 4 |
| **1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ** | | | | |
| 1.1 | Цели: формирование у студентов практических умений и навыков перевода печатной и устной информации; углубленное изучение грамматических – морфологических и синтаксических – норм языка и стилей текстов, необходимых для адекватной передачи информации на другой язык на примере культуры и политики стран изучаемого языка по аутентичным текстам; усвоение студентами основных словообразовательных моделей и структур языка; стимулирование студентов к самостоятельному совершенствованию переводческих знаний. | | | |
| 1.2 | Задачи: научить студентов всем видам речевой деятельности (аудированию, чтению, письму, говорению) на основе комплексной организации учебного процесса; выработать у них общекультурные и профессиональные компетенции; развить навыки логически верно, аргументированно выражать свои мысли в устной и письменной форме с применением профессиональной лексики на иностранном языке, аннотировать и реферировать иноязычные тексты, анализировать полученную на иностранном языке информацию. | | | |
|  |  |  |  |  |
| **2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ** | | | | |
| Цикл (раздел) ООП: | | Б1.В.ДВ.07 | | |
| **2.1** | **Требования к предварительной подготовке обучающегося:** | | | |
| 2.1.1 | Необходимыми условиями для успешного освоения дисциплины являются навыки, знания и умения, полученные в результате изучения дисциплин: | | | |
| 2.1.2 | Культура речи и деловое общение | | | |
| 2.1.3 | Древние языки и культуры | | | |
| 2.1.4 | Основы языкознания | | | |
| **2.2** | **Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:** | | | |
| 2.2.1 | Введение в теорию межкультурной коммуникации | | | |
| 2.2.2 | Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты | | | |
| 2.2.3 | Методы научных исследований | | | |
|  |  |  |  |  |
| **3. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ** | | | | |
| **ОПК-3: владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей** | | | | |
| **Знать:** | | | | |
| основные особенности фонетики, лексики, грамматики и стилистики третьего иностранного языка | | | | |
| **Уметь:** | | | | |
| пользоваться теоретической базой для решения прикладных задач в сфере профессиональной деятельности | | | | |
| **Владеть:** | | | | |
| системой теоретических знаний в области истории развития третьего иностранного языка | | | | |
| **ОПК-10: способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации** | | | | |
| **Знать:** | | | | |
| этикетные формулы, используемые в обиходно-бытовой сфере повседневного общения | | | | |
| **Уметь:** | | | | |
| выбирать этикетные формулы, уместные в обиходно-бытовой сфере повседневного общения | | | | |
| **Владеть:** | | | | |
| навыками использования этикетных формул обиходно-бытовой сферы повседневного общения | | | | |
| **ПК-7: владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания** | | | | |
| **Знать:** | | | | |
| основные этапы предпереводческого анализа текста, информацию, позволяющую идентифицировать функциональные стили, подстили и жанры языковых произведений | | | | |
| **Уметь:** | | | | |
| описать основные этапы предпереводческого анализа текста; характеризовать текст с точки зрения перевода | | | | |
| **Владеть:** | | | | |
| знаниями, позволяющими выполнять предпереводческий анализ текста | | | | |
| **ПК-8: владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях** | | | | |
| **Знать:** | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| УП: z45.03.02.02\_1.plx | |  |  |  |  |  |  | стр. 5 |
| основную справочную, специальную литературу и информационные ресурсы для поиска информации при подготовке к выполнению перевода | | | | | | | | |
| **Уметь:** | | | | | | | | |
| определить необходимые каналы поиска информации в процессе подготовки к выполнению перевода | | | | | | | | |
| **Владеть:** | | | | | | | | |
| методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной литературе | | | | | | | | |
| **ПК-9: владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода** | | | | | | | | |
| **Знать:** | | | | | | | | |
| особенности перевода как профессиональной деятельности | | | | | | | | |
| **Уметь:** | | | | | | | | |
| осознанно использовать основные способы перевода в своей переводческой деятельности | | | | | | | | |
| **Владеть:** | | | | | | | | |
| навыками использования основных способов перевода | | | | | | | | |
| **ПК-10: способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм** | | | | | | | | |
| **Знать:** | | | | | | | | |
| нормы лексической эквивалентности, грамматические, синтаксические и стилистические нормы письменного перевода | | | | | | | | |
| **Уметь:** | | | | | | | | |
| осуществлять предпереводческий анализ письменного текста с целью определения переводческих трудностей лексико- семантического плана, грамматических конструкций, стилистических и фразеологических средств | | | | | | | | |
| **Владеть:** | | | | | | | | |
| навыками соблюдения грамматических, синтаксических и стилистических норм при осуществлении письменного перевода | | | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)** | | | | | | | | |
| **Код занятия** | **Наименование разделов и тем /вид занятия/** | **Семестр / Курс** | **Часов** | **Компетен-**  **ции** | **Литература** | **Интер акт.** | **Примечание** | |
|  | **Раздел 1. Базовый курс. Основные положения грамматики** |  |  |  |  |  |  | |
| 1.1 | Ориентирование во времени. Предлоги и падежи, необходимые для описания отношений во времени. Служебные слова в связной речи.EL Barrio. Presentación y práctica de vocabulario de espacios urbanos, estructuras para organizar una cita, comprar un billete. Instrucciones para ir en transporte público. /Пр/ | 4 | 4 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э2 | 4 |  | |
| 1.2 | Внешность и характер: описание различных людей; личные качества; понятие красоты; общение и внешность; язык жестов.Причастие. Конструкция глагола estar с причастием.  Неопределенные и отрицательные местоимения и наречия. Правило двух отрицаний.  De vacaciones. Presentación de vocabulario y estructuras para hablar sobre el tiempo, lugares y actividades vacacionales.Формы настоящего времени изъявительного наклонения в функции повелительного наклонения. /Пр/ | 4 | 2 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э1 Э2 | 2 |  | |
| 1.3 | Письмо другу/коллеге: описание героя/злодея; письмо-совет; объявление о вакансии; неофициальное письмо другу.Salud y enfermedad. Las partes del cuerpo. Hablar de enfermedades y remedios. /Ср/ | 4 | 8 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э2 | 0 |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| УП: z45.03.02.02\_1.plx | |  |  |  |  |  |  | стр. 6 |
| 1.4 | Стиль жизни: сопоставление жизни в деревне и в городе; рассказ о себе; работа и необходимые профессиональные качества.Ударения в словах, интонация в повествовательных, вопросительных и восклицательных предложениях.  Вопросы: dónde, qué, quién, cuándo, etc. Имя прилагательное. Род и число. Предлоги a, de, con, sobre, por. Слияние артикля el с предлогами a, de. Количественные числительны 1-100. Безличная конструкция с глаголом haber. /Ср/ | 4 | 2 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э1 Э2 | 0 |  | |
| 1.5 | Интервью при приеме на работу; описание районов города, различных мест; жизнь по пути на работу.Дни недели. Месяцы. Цифры. Расписание занятий. Организация повседневной жизни. Места работы.  Ситуации общения: обозначение времени. Дата. Календарь. Часы.  Предложение – согласие – отказ. Назначение встречи. Изменение и уточнение времени встречи. /Ср/ | 4 | 4 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э2 | 0 |  | |
| 1.6 | Развитие навыков письменной речи: письмо-запрос о вакансии; электронное письмо, содержащее описание места жительства.Герундий. Герундиальные конструкции estar+gerundio (+pronombresreflexivos)  Pretérito Indefinido y Pretérito Perfecto.Выражение тождественности и различия.  PresentedeIndicativo (настоящее время изъявительного наклонения). Правильные глаголы и глаголы индивидуального спряжения – повторение и систематизация. /Ср/ | 4 | 6 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э2 | 0 |  | |
| 1.7 | Покупки: виды магазинов; стили покупателей; продукты и одежда; описание предметов. Социально- культурная сфера общения: Язык как средство межкультурного общения. Общее и различное в странах и национальных культурах. Покупки. Здоровье, здоровый образ жизни. /Ср/ | 4 | 2 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э2 | 0 |  | |
| 1.8 | Поход в магазин: письменный доклад, содержащий разностороннюю оценку; оформление страницы из каталога одежды; описание лучшего магазина.Прогулка по Мадриду, Барселоне и другим городам Испании. Исторические памятники Испании. Общественный транспорт и правила поведения в нем. Передвижение по городу.  Ситуация общения: «Где я нахожусь?» «Как пройти?» Игра по карте. /Ср/ | 4 | 2 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э2 | 0 |  | |
| 1.9 | Испанская кухня: описание необычного ресторана; рецепт национальной кузни; составление списка покупок. /Ср/ | 4 | 6 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э2 | 0 |  | |
|  | **Раздел 2. Досуг и развлечения** |  |  |  |  |  |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| УП: z45.03.02.02\_1.plx | |  |  |  |  |  |  | стр. 7 |
| 2.1 | Виды досуга: кино и фильмы; книги и газеты; телевидение; театр.Presentación y práctica de vocabulario de espacios urbanos, estructuras para organizar una cita, comprar un billete. Instrucciones para ir en transporte público. /Пр/ | 4 | 4 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э2 | 4 |  | |
| 2.2 | Подростки и технологии: средства коммуникации; обучение с использованием различных технологий; компьютеры и наука.Телефоны и сотовая связь, компьютерные игры и интернет в Испании. /Ср/ | 4 | 4 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э2 | 0 |  | |
| 2.3 | De vacaciones. Presentación de vocabulario y estructuras para hablar sobre el tiempo, lugares y actividades vacacionales.  Лексика: тематическая. Туристическая поездка. Подготовка поездки. Заказ и бронирование билетов. В аэропорту. На вокзале. На таможне. Гостиницы. Достопримечательности.  Ситуация общения: «Новые предложения нашего турагентства». /Ср/ | 4 | 4 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э1 Э2 | 0 |  | |
| 2.4 | Статья для журнала или газеты о подростках в нашей стране; письмо- запрос.Правило двух отрицаний.  Формы настоящего времени изъявительного наклонения в функции повелительного наклонения Маркеры речи.  Imperativo afirmativo (Утверди-тельная форма повелительного наклонения) глаголов индиви-дуального спряжения.  Инфинитивная конструкция poder+inf. /Ср/ | 4 | 4 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э2 | 0 |  | |
| 2.5 | Salir con los amigos. Presentación y práctica de estructuras para concertar una cita por teléfono, quedar con alguien, aceptar o rechazar una invitación, dejar recados.Сложносочиненное предложение: структура и синтаксис (особенности порядка слов). Количественные числительные. /Ср/ | 4 | 8 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э1 Э2 | 0 |  | |
| 2.6 | Compras.  Presentación del vocabulario y estructuras para ir de compras.  Одежда. Хорошие манеры. Этикет. Торговая Испания. Магазины. Выбор товара, заказ товара по каталогу. Оплата товара. Денежные средства. Открытие счета в банке. Кредитные карты. /Ср/ | 4 | 6 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э2 | 0 |  | |
| 2.7 | Ситуация для общения: «В галерее Корте Инглес» «Сезон скидок».  Pretérito Indefinido (простое прошедшее время изъявитель-ного наклонения). Спряжение индивидуальных глаголов.  Степени сравнения прилага-тельных.  Неопределенные местоимения и отрицательные местоимения. /Ср/ | 4 | 2 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э2 | 0 |  | |

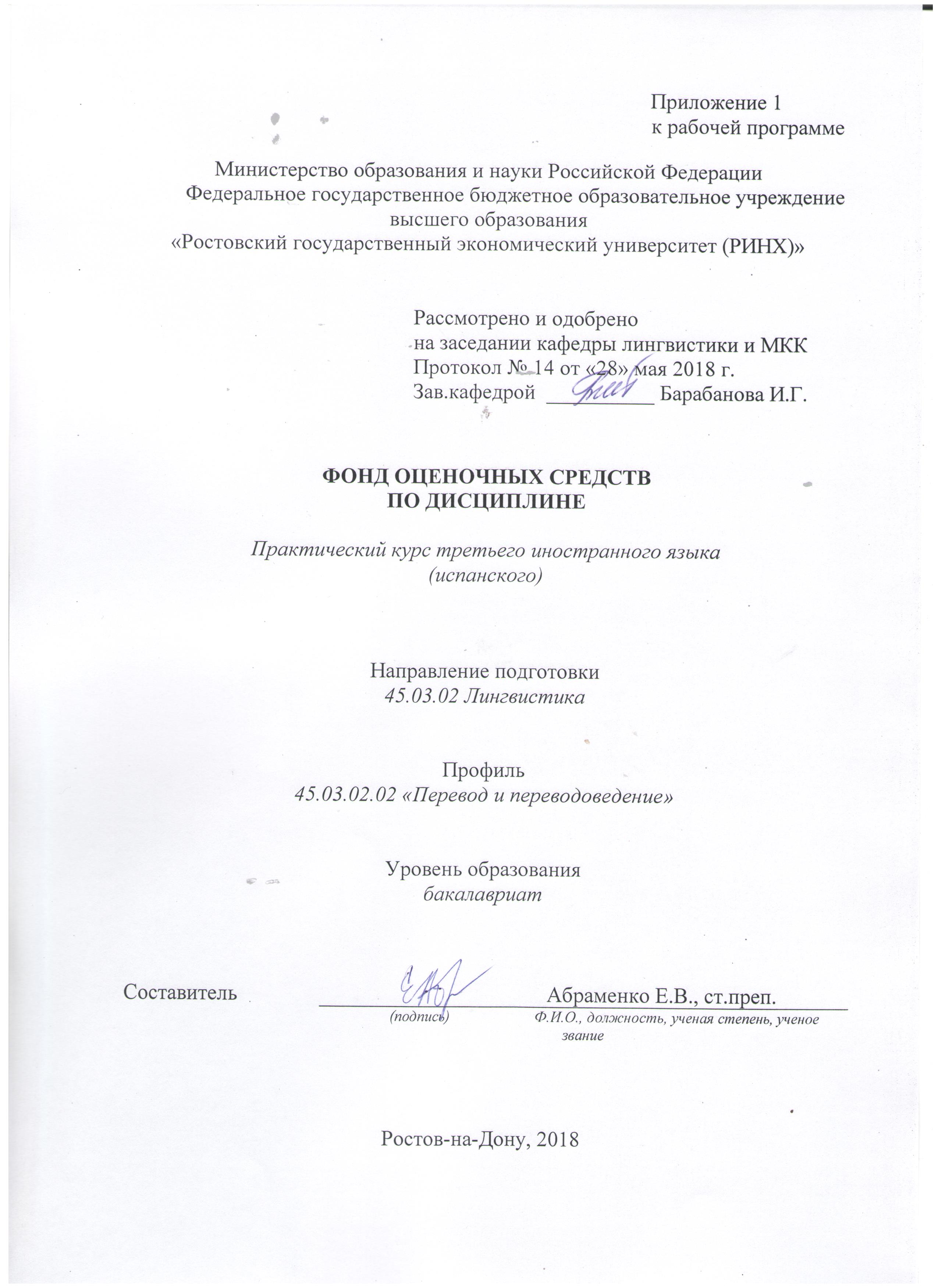
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| УП: z45.03.02.02\_1.plx | |  |  |  |  |  |  | стр. 8 |
| 2.8 | /Зачёт/ | 4 | 4 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э2 | 0 |  | |
|  | **Раздел 3. Язык делового общения** |  |  |  |  |  |  | |
| 3.1 | Salud y enfermedad. Las partes del cuerpo. Hablar de enfermedades y remedios.  Местоименные глаголы.  Наречия nоrmalmente, frecuentemente. /Пр/ | 5 | 6 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э2 | 2 |  | |
| 3.2 | Presentarse y saludar. Expresar gustos. Hablar de rutinas.  Установление контакта, знаком-ство. Представление деловых партнеров. Визитные карточки. Этика делового общения с испанскими партнерами.  Разговор по телефону. Начало разговора, установление контакта, трудности коммуникации по телефону. /Ср/ | 5 | 10 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э1 Э2 | 0 |  | |
| 3.3 | Pretérito Imperfecto de Indicativo (Незаконченное прошедшее время изъявительного наклоне-ния). Спряжение глаголов ir, ser, ver.  Страдательный залог. Личные местоимения (предложные формы). Употребление личных местоимений- дополнений в винительном и дательном падежах в одном предложении. Сравнительная степень наречий.  /Ср/ | 5 | 4 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э2 | 0 |  | |
| 3.4 | Ситуации общения:«Позвольте представить моих коллег». Запрос информации – получение справок. Запись на курсы. Чтение и составление объявлений.  Возвратные глаголы – спряжение. Инфинитивные конструкции с возвратными глаголами. /Ср/ | 5 | 10 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э2 | 0 |  | |
| 3.5 | Biografías. Personas famosas.Выдающиеся деятели искусства разных эпох, стран и культур. Крупнейшие музеи мира.Ситуация общения: Автобиография. Известные личности моего города. /Ср/ | 5 | 10 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э1 Э2 | 0 |  | |
| 3.6 | Сложные числительные 1000-1000000. Даты. Собирательные существительные. Придаточные предложения обстоятельства времени.  Pretérito Indefinido / Pretérito Imperfecto особенности употребления.  Прилагательное mismo. /Ср/ | 5 | 10 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э2 | 0 |  | |
| 3.7 | Прошедшее время Pretérito Perfecto.Место наречий в составных временах. Множественное число существительных и прилагательных. Местоименная форма страдательного залога.  Глаголы индивуального спряжения caber, caer, decir в Indefinido. Личные местоимения - дополнения (беспредложная форма). /Ср/ | 5 | 10 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э2 | 0 |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| УП: z45.03.02.02\_1.plx | |  |  |  |  |  |  | стр. 9 |
| 3.8 | Pretérito Indefinido y Pretérito Perfecto.Выражение тождественно-сти и различия.  Грамматическая конструкция me gustaría + inf. – для выражения же- лаемого действия (мне бы хотелось + инф.)  Прямое и косвенное дополнение – особенности употребления. /Ср/ | 5 | 10 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э1 Э2 | 0 |  | |
| 3.9 | Imperativo Afirmativo y Negativo. (Утвердительная и отрицательная форма повелительного наклонения). Спряжение правиль-ных глаголов.  Безличные глаголы. Неопределенные местоимения alguno, algo, alguien и отрицательные местоимения ninguno, nada, nadie. /Ср/ | 5 | 10 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э2 | 0 |  | |
| 3.10 | Salir con los amigos. Presentación y práctica de estructuras para concertar una cita por teléfono, quedar con alguien, aceptar o rechazar una invitación, dejar recados.  Ситуация общения: «Договориться о встрече. Отказаться или принять приглашение». /Ср/ | 5 | 10 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э2 | 0 |  | |
|  | **Раздел 4. Страноведческая тематика** |  |  |  |  |  |  | |
| 4.1 | Праздники: традиции и обычаи в России, Испании и за рубежом; фестивали и парады; официальные праздничные мероприятия; поздравительные открытки и поздравления. /Пр/ | 5 | 4 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э2 | 2 |  | |
| 4.2 | Развитие навыков письменной речи: открытки; статья о фестивале или празднике, который вы посетили; электронное письмо другу.Pretérito Imperfecto de Indicativo (незаконченное прошедшее время изъявительного наклонения). Его контрастирование с Indefinido и Pretérito Perfecto.  Pluscuamperfecto de Indicativo. Образование и употребление. /Пр/ | 5 | 10 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э1 Э2 | 4 |  | |
| 4.3 | Antes y ahora. Las ciudades hispanohablantes.  Организация поездки.  Испания: географическое положе-ние, рельеф, границы, климат, население, промышленность, с/х. Испания, Мадрид сегодня и завтра. Проблемы большого города. Передвижение по городу, план города и безопасность движения. /Ср/ | 5 | 10 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э2 | 0 |  | |
| 4.4 | Buscando trabajo. Hablar de condiciones de trabajo. Anuncios de empleo.  Основные профессии. Новые виды трудовой деятельности. Организация рабочего дня и рабочего места. Рабочий день типичного испанского служащего. Проблема безработицы.  Ситуации общения: CV, резюме, мотивационное письмо, учебные курсы, чтение и составление объявлений. /Ср/ | 5 | 13 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э2 | 0 |  | |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| УП: z45.03.02.02\_1.plx | |  |  |  |  |  |  | стр. 10 |
| 4.5 | Государственные эмблемы (Национальные символы) стран изучаемого языка. Государственный герб, флаг, гимн. /Ср/ | 5 | 10 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э1 Э2 | 0 |  | |
| 4.6 | Жизнь современных молодых людей в странах изучаемого языка. Досуг, хобби, отношения со сверстниками.употребление грамматической конструкции estar+gerundio в настоящем и прошедших временах. Особенности употребления.  Presente de Subjuntivo (Сослагательное наклонение). Спряжение правильных и откло-няющихся глаголов. /Ср/ | 5 | 18 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э2 | 0 |  | |
| 4.7 | Культура и искусство стран изучаемого языка. Живопись, архитектура, театр и пр.Condicional. Образование и употребление для выражения будущего в прошедшем.  Употребление Subjuntivo / Indicativo в придаточных предложениях времени.Употребление Subjuntivo / Indicativo в придаточных определительных после союзов que, quien, donde. /Ср/ | 5 | 16 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э2 | 0 |  | |
| 4.8 | Экономика стран изучаемого языка. Национальная валюта. Банки. Производство.Население страны изучаемого языка. Расово-этнический состав. Иммиграция. Прирост и динамика численности населения. /Ср/ | 5 | 10 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э2 | 0 |  | |
| 4.9 | Salud y enfermedad. Las partes del cuerpo. Hablar de enfermedades y remedios.Местоименные глаголы.  Наречия nоrmalmente, frecuentemente.  Pretérito Imperfecto de Indicativo (Незаконченное прошедшее время изъявительного наклонения). Спряжение глаголов ir, ser, ver. /Ср/ | 5 | 10 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э1 Э2 | 0 |  | |
| 4.10 | Presente de Indicativo. Глаголы 1-3 спряжения. Множественное число существительных. Вопрос к под- лежащему. Притяжательные при- лагательные. Отрицательная форма глагола. Имя прилагательное. Употребление артикля после глагола hay. Вопросительное предложение.  /Ср/ | 5 | 16 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э2 | 0 |  | |
| 4.11 | /Экзамен/ | 5 | 9 | ОПК-3 ОПК -10 ПК-7 ПК-8 ПК-9 ПК-10 | Л1.1 Л1.2 Л1.3 Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л3.1  Э1 Э2 | 0 |  | |
|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| **5. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ** | | | | | | | | |
| **5.1. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации** | | | | | | | | |
| Вопросы к зачету:  1.Verbos de irregularidad común.  2.Pronobres posesivos.  3.Pronombres y adjetivos demostrativos alguno, ninguno.  4.Omisión del atículo.  5.Pretérito Perfecto de Indicativo.  6. Grados de comparación de los adjetivos y pronombres. | | | | | | | | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| УП: z45.03.02.02\_1.plx | | |  |  |  | стр. 11 |
| 7.Pretérito Indefinido de Indicativo.  8.Futuro Imperfecto.  9.Pronombres personales. Dativo y Acusativo.  10.Verbos pronominales.  11.Modo Imperativo afirmativo.  12.Modo Imperativo negativo.  13.Pronombres relativos.  14.Pretérito Imperfecto de Indicativo.  15.Pretérito Pluscuamperfecto de Indicativo.  16.Voz pasiva.  17.Gerundio.  18.Oraciones condicionalesde I tipo.  19.Concordancia de tiempos  20.Componer el diálogo entre el camarero y el cliente en un restaurante lujoso.  21.Usted tiene que contarle todo sobre los plato más ricos y caros y los vinos más exquisitos.  22.Componer el diálogo entre el cirujano más célebre de la ciudad y su paciente gravemente enfermo. Tiene que examinarlo, diagnosticar y darle recomendaciones.  Вопросы к экзамену:  1.Las fiestas de Navidad.  2.El carnaval y su historia.  3.San Fermín de Pamplona.  4.El encierro.  5.Asunción es la fiesta más antigua de la iglesia católica.  6.Moros y Cristianos.  7.La cultura medieval y las peregrinaciones.  8.El Camino de Santiago.  9.Pilar de hispanidad.  10.Meseta. La zona Atlántica.  11.Las Islas Canarias.  12.Los primeros pobladores del territorio español.  13.Los pueblos colonizadores y conquistadores.  14.La romanización de España.  15.La guerra de la Independencia. El levantamiento popular.  16.La guerra civil.  17.Las culturas de la América prehispánica.  18.El descubrimiento del Nuevo Mundo.  19.Los viajes de Cristóbal Colón.  20.Desarollo de los Estados independientes de la América Latina.  21.Lucha por la independencia.  22.La adicción al trabajo.  23.La adicción a la electrónica.  24.La teledependencia.  25.El tabaquismo y la drogadición. | | | | | | |
| **5.2. Фонд оценочных средств для проведения текущего контроля** | | | | | | |
| Структура и содержание фонда оценочных средств представлены в Приложении 1 к рабочей программе дисциплины | | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |
| **6. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)** | | | | | | |
| **6.1. Рекомендуемая литература** | | | | | | |
| **6.1.1. Основная литература** | | | | | | |
|  | Авторы, составители | Заглавие | | Издательство, год | Колич-во | |
| Л1.1 | Н.И. Колесникова | Культура научной и деловой речи:: учебное пособие / под ред. Н.И. Колесниковой [Электронный ресурс]. – URL: http://biblioclub.ru/index.php? page=book&id=228788 | | Новосибирск: НГТУ, 2013 | http://biblioclub.ru/ - неограниченный доступ для зарегистрированн ых пользователей | |
| Л1.2 | Комарова Ж. Т. | Испанский для всех: [учеб. пособие] | | М.: Менеджер, 2007 | 21 | |
| Л1.3 | Дышлевая И. А. | Испанский язык. Практикум по разговорной речи: учеб. пособие | | СПб.: ИнЪязиздат, 2006 | 27 | |
| **6.1.2. Дополнительная литература** | | | | | | |
|  | Авторы, составители | Заглавие | | Издательство, год | Колич-во | |
| Л2.1 | Яковлева В. В. | Испанский язык: учеб. пособие по юрид. пер. | | М.: Изд-во МГИМО - Ун -т, 2006 | 15 | |

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| УП: z45.03.02.02\_1.plx | | |  |  |  | стр. 12 |
|  | Авторы, составители | Заглавие | | Издательство, год | Колич-во | |
| Л2.2 | Нуждин Г. А., Марин Эстремера К., Мартин Лора-Тамайо П. | Учебник современного испанского языка с ключами | | М.: Айрис-пресс, 2010 | 20 | |
| Л2.3 | Родригес- Данилевская Е. И., Степунина И. Л., Патрушев А. И. | Учебник испанского языка: практ. курс для начинающих | | М.: ЧеРо, 2007 | 19 | |
| **6.1.3. Методические разработки** | | | | | | |
|  | Авторы, составители | Заглавие | | Издательство, год | Колич-во | |
| Л3.1 | Калашникова Е. А. | Испанский язык: сб. лексико-граммат. тестов для промежуточ. и итогового контроля знаний студентов-бакалавров фак. НиМЭ | | Ростов н/Д: Изд-во РГЭУ (РИНХ), 2012 | 10 | |
| **6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"** | | | | | | |
| Э1 | Sobre España - http://sobreespana.ru/ | | | | | |
| Э2 | Multitran - www.multitran.ru | | | | | |
| **6.3. Перечень программного обеспечения** | | | | | | |
| 6.3.1 | Microsoft Office | | | | | |
| 6.3.2 | ABBYY Lingvo 12: электронный словарь | | | | | |
| **6.4 Перечень информационных справочных систем** | | | | | | |
| 6.4.1 | Консультант + | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |
| **7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)** | | | | | | |
| 7.1 | Помещения для проведения всех видов работ, предусмотренных учебным планом, укомплектованы необходимой специализированной учебной мебелью и техническими средствами обучения. | | | | | |
|  |  |  |  |  |  |  |
| **8. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)** | | | | | | |
| Методические указания по освоению дисциплины представлены в Приложении 2 к рабочей программе дисциплины. | | | | | | |



**Оглавление**

[1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы 3](#_Toc480487761)

[2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания 3](#_Toc480487762)

[3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы](#_Toc480487763) 14

[4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций](#_Toc480487764) 32

**1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы**

Перечень компетенций с указанием этапов их формирования представлен в п. 3. «Требования к результатам освоения дисциплины» рабочей программы дисциплины.

**2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания**

2.1 Показатели и критерии оценивания компетенций:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| ЗУН, составляющие компетенцию | Показатели оценивания | | Критерии оценивания | Средства оценивания |
| ОПК-3: владением системой лингвистических знаний, включающей в себя знание основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и закономерностей функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностей | | | | |
| Знание:  основные особенности фонетики, лексики, грамматики и стилистики третьего иностранного языка; функциональные разновидности изучаемого языка; сущность проблем, связанных с каждым подразделом фонетики, лексики, грамматики и стилистики третьего иностранного языка, и способы их решения | Выполнение типовых контрольных заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции | Оценка «отлично» ставится, если студент: полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения; излагает материал последовательно и правильно. Оценка «хорошо» ставится, если студент допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет. Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил | | КЗ – контрольное задание (вариант:1-8) |
| Умение:  пользоваться теоретической базой для решения прикладных задач в сфере профессиональной деятельности; давать историческое объяснение этимологическому составу третьего иностранного языка на современном этапе; на основе полученных знаний самостоятельно ставить исследовательские задачи и находить их решение | Выполнение типовых контрольных заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции | Оценка «отлично» ставится, если студент: полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения; излагает материал последовательно и правильно. Оценка «хорошо» ставится, если студент допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет. Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил | | КЗ – контрольное задание (контрольное задание 2: задание 1-6) |
| Владение:  системой теоретических знаний в области истории развития третьего иностранного языка; терминологической базой, позволяющей адекватно излагать сведения по фонетике, лексике, грамматике и стилистике третьего иностранного языка; навыками построения связного и логичного высказывания по обсуждаемой проблеме на изучаемом языке | Выполнение типовых контрольных заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции | Оценка «отлично» ставится, если студент: полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения; излагает материал последовательно и правильно. Оценка «хорошо» ставится, если студент допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет. Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил | | КЗ – контрольное задание (вариант:1-8) |
| ОПК-10: способностью использовать этикетные формулы в устной и письменной коммуникации | | | | |
| Знание:  этикетные формулы, используемые в обиходно-бытовой сфере повседневного общения; этикетные формулы, используемые в письменной речи в обиходно-бытовой сфере повседневного общения; этикетные формулы, используемые в устной и письменной речи в различных сферах общения (официально-деловой, профессиональной, научной) | Выполнение типовых контрольных заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции | Оценка «отлично» ставится, если студент: полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения; излагает материал последовательно и правильно. Оценка «хорошо» ставится, если студент допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет. Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил | | О-опрос (тема:1-10) |
| Умение:  выбирать этикетные формулы, уместные в обиходно-бытовой сфере повседневного общения; выбирать этикетные формулы, уместные в письменной речи в обиходно-бытовой сфере повседневного общения; выбирать этикетные формулы, уместные в устной и письменной речи в различных сферах общения (официально-деловой, профессиональной, научной) | Выполнение типовых контрольных заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции | Оценка «отлично» ставится, если студент: полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения; излагает материал последовательно и правильно. Оценка «хорошо» ставится, если студент допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет. Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил | | КЗ – контрольное задание (контрольное задание 3: задание 1-6) |
| Владение:  навыками использования этикетных формул обиходно-бытовой сферы повседневного общения; навыками использования этикетных формул письменной речи в обиходно-бытовой сфере повседневного общения; навыками использования этикетных формул устной и письменной речи различных сфер общения (официально-деловой, профессиональной, научной) | Выполнение типовых контрольных заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции | Оценка «отлично» ставится, если студент: полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения; излагает материал последовательно и правильно. Оценка «хорошо» ставится, если студент допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет. Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил | | О-опрос (тема:1-10) |
| ПК-7: владением методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания | | | | |
| Знание:  основные этапы предпереводческого анализа текста, информацию, позволяющую идентифицировать функциональные стили, подстили и жанры языковых произведений; параметры лингвистического анализа текста оригинала, позволяющие сформулировать возможные трудности при переводе; методику предпереводческого анализа информационных и специальных текстов | Анализ и систематизация пройденного материала, использование дополнительного материала | Оценка «отлично» ставится, если студент: полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения; излагает материал последовательно и правильно. Оценка «хорошо» ставится, если студент допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет. Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил | | КЗ – контрольное задание (контрольное задание 5: задание 1-7) |
| Умение:  описать основные этапы предпереводческого анализа текста; характеризовать текст с точки зрения перевода; определять стратегию перевода в зависимости от стиля и жанра произведения; проводить анализ структуры и смысловой архитектоники текста в целом и на уровне его микроструктур; идентифицировать основные текстовые категории определять принадлежность текста к функциональному стилю; выделять виды контекстов и правила сочетаемости слов | Выполнение типовых контрольных заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции | Оценка «отлично» ставится, если студент: полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения; излагает материал последовательно и правильно. Оценка «хорошо» ставится, если студент допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет. Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил | | О-опрос (тема:1-10) |
| Владение:  знаниями, позволяющими выполнять предпереводческий анализ текста; методикой, позволяющей применять предпереводческий анализ для точного восприятия исходного высказывания; методикой предпереводческих алгоритмов анализа письменного текста, способствующих точному восприятию исходного высказывания, прогнозированию вероятного когнитивного диссонанса и несоответствий в процессе перевода и способов их преодоления | Выполнение типовых контрольных заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции | Оценка «отлично» ставится, если студент: полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения; излагает материал последовательно и правильно. Оценка «хорошо» ставится, если студент допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет. Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил | | КЗ – контрольное задание (контрольное задание 5: задание 1-10) |
| ПК-8: владением методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях | | | | |
| Знание:  основную справочную, специальную литературу и информационные ресурсы для поиска информации при подготовке к выполнению перевода; методику подготовки к выполнению перевода, в т. ч. проведение предпереводческого анализа; как соотнести информацию, полученную в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях с поставленными переводческими задачами | Выполнение типовых контрольных заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции | Оценка «отлично» ставится, если студент: полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения; излагает материал последовательно и правильно. Оценка «хорошо» ставится, если студент допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет. Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил | | КЗ – контрольное задание (контрольное задание 6: задание 1-10) |
| Умение:  определить необходимые каналы поиска информации в процессе подготовки к выполнению перевода; переформулировать полученные в процессе поиска информации знания для их целесообразного использования в процессе перевода; интерпретировать полученную в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях информацию для осуществления процесса перевода | Анализ и систематизация пройденного материала, использование дополнительного материала | Оценка «отлично» ставится, если студент: полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения; излагает материал последовательно и правильно. Оценка «хорошо» ставится, если студент допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет. Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил | | КЗ – контрольное задание (контрольное задание 5: задание 1-10) |
| Владение:  методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях; стратегиями, позволяющими осуществлять всестороннюю подготовку к выполнению перевода, решать задачи, поставленные после проведения предпереводческого анализа | Выполнение типовых контрольных заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции | Оценка «отлично» ставится, если студент: полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения; излагает материал последовательно и правильно. Оценка «хорошо» ставится, если студент допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет. Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил | | КЗ – контрольное задание (контрольное задание 6: задание 1-10) |
| ПК-9: владением основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода | | | | |
| Знание:  особенности перевода как профессиональной деятельности; основные способы перевода; критерии эквивалентности перевода | Выполнение типовых контрольных заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции | Оценка «отлично» ставится, если студент: полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения; излагает материал последовательно и правильно. Оценка «хорошо» ставится, если студент допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет. Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил | | КЗ – контрольное задание (контрольное задание 7: задание 1-6) |
| Умение:  осознанно использовать основные способы перевода в своей переводческой деятельности; использовать критерии эквивалентности перевода при оценке результатов своей переводческой деятельности; видеть нарушения в эквивалентности перевода и аргументировать способ исправления ошибок при нарушениях в эквивалентности перевода | Выполнение типовых контрольных заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции | Оценка «отлично» ставится, если студент: полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения; излагает материал последовательно и правильно. Оценка «хорошо» ставится, если студент допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет. Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил | | КЗ – контрольное задание (контрольное задание 8: задание 1-6) |
| Владение:  навыками использования основных способов перевода; навыками оценивания эквивалентности перевода как результата своей переводческой деятельности; навыками аргументированного выбора иного способа перевода при нарушениях в эквивалентности перевода | Выполнение типовых контрольных заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции | Оценка «отлично» ставится, если студент: полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения; излагает материал последовательно и правильно. Оценка «хорошо» ставится, если студент допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет. Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил | | О-опрос (тема:1-10) |
| ПК-10: способностью осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм | | | | |
| Знание:  как идентифицировать части исходного текста, представляющие вероятную сложность в процессе перевода, сохранения в переводном тексте норм лексической эквивалентности, соблюдения грамматических, синтаксических и стилистических норм | Выполнение типовых контрольных заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции | Оценка «отлично» ставится, если студент: полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения; излагает материал последовательно и правильно. Оценка «хорошо» ставится, если студент допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет. Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил | | КЗ – контрольное задание (контрольное задание 1: задание 6-10) |
| Умение:  осуществлять предпереводческий анализ письменного текста с целью определения переводческих трудностей лексико-семантического плана, грамматических конструкций, стилистических и фразеологических средств; определять способы и приемы перевода соответствующих фрагментов письменного информационного и специального текста; осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм | Выполнение типовых контрольных заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции | Оценка «отлично» ставится, если студент: полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения; излагает материал последовательно и правильно. Оценка «хорошо» ставится, если студент допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет. Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил | | КЗ – контрольное задание (контрольное задание 2: задание 1-10) |
| Владение:  навыками соблюдения грамматических, синтаксических и стилистических норм, соблюдения норм лексической эквивалентности при осуществлении письменного перевода; готовностью решать переводческие задачи и проблемы, возникающие в процессе письменного перевода при отсутствии очевидной возможности соблюдения норм эквивалентности текстов оригинала и перевода | Выполнение типовых контрольных заданий для оценки знаний, характеризующих этапы формирования компетенции | Оценка «отлично» ставится, если студент: полно и аргументировано отвечает по содержанию задания; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения; излагает материал последовательно и правильно. Оценка «хорошо» ставится, если студент допускает 1-2 ошибки, которые сам же исправляет. Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данного задания, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил | | О-опрос (тема:1-10) |

2.2 Шкалы оценивания:

Текущий контроль успеваемости и промежуточная аттестация осуществляется в рамках накопительной балльно-рейтинговой системы в 100-балльной шкале:

84-100 баллов (оценка «отлично») - изложенный материал фактически верен, наличие глубоких исчерпывающих знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с поставленными программой курса целями и задачами обучения; правильные, уверенные действия по применению полученных знаний на практике, грамотное и логически стройное изложение материала при ответе, усвоение основной и знакомство с дополнительной литературой;

67-83 баллов (оценка «хорошо») - наличие твердых и достаточно полных знаний в объеме пройденной программы дисциплины в соответствии с целями обучения, правильные действия по применению знаний на практике, четкое изложение материала, допускаются отдельные логические и стилистические погрешности, обучающийся усвоил основную литературу, рекомендованную в рабочей программе дисциплины;

50-66 баллов (оценка удовлетворительно) - наличие твердых знаний в объеме пройденного курса в соответствии с целями обучения, изложение ответов с отдельными ошибками, уверенно исправленными после дополнительных вопросов; правильные в целом действия по применению знаний на практике;

0-49 баллов (оценка неудовлетворительно) - ответы не связаны с вопросами, наличие грубых ошибок в ответе, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы.

**3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы**

Министерство образования и науки Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

Кафедра Лингвистики и межкультурной коммуникации

**Вопросы к зачету**

по дисциплине **Практический курс третьего иностранного языка (испанского)**

1.Verbos de irregularidad común.

2.Pronobres posesivos.

3.Pronombres y adjetivos demostrativos alguno, ninguno.

4.Omisión del atículo.

5.Pretérito Perfecto de Indicativo.

6. Grados de comparación de los adjetivos y pronombres.

7.Pretérito Indefinido de Indicativo.

8.Futuro Imperfecto.

9.Pronombres personales. Dativo y Acusativo.

10.Verbos pronominales.

11.Modo Imperativo afirmativo.

12.Modo Imperativo negativo.

13.Pronombres relativos.

14.Pretérito Imperfecto de Indicativo.

15.Pretérito Pluscuamperfecto de Indicativo.

16.Voz pasiva.

17.Gerundio.

18.Oraciones condicionalesde I tipo.

19.Concordancia de tiempos

20.Componer el diálogo entre el camarero y el cliente en un restaurante lujoso.

21.Usted tiene que contarle todo sobre los plato más ricos y caros y los vinos más exquisitos.

22.Componer el diálogo entre el cirujano más célebre de la ciudad y su paciente gravemente enfermo. Tiene que examinarlo, diagnosticar y darle recomendaciones.

Составитель \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Е.В.Абраменко

(подпись)

«\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20     г.

**Критерия оценивания:**

- оценка «зачтено» выставляется студенту, если он прочно усвоил предусмотренный программный материал; правильно, аргументировано ответил на все вопросы, с приведением примеров; показал глубокие систематизированные знания, владеет приемами рассуждения и сопоставляет материал из разных источников: теорию связывает с практикой, другими темами данного курса, других изучаемых предметов; без ошибок выполнил практическое задание; обязательным условием выставленной оценки является правильная речь в быстром или умеренном темпе, умело отстаивает свою точку зрения, аргументированно излагает материал.

Министерство образования и науки Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

Кафедра Лингвистики и межкультурной коммуникации

**Вопросы к экзамену**

по дисциплине **Практический курс третьего иностранного языка (испанского)**

Вопросы к экзамену:

1.Las fiestas de Navidad.

2.El carnaval y su historia.

3.San Fermín de Pamplona.

4.El encierro.

5.Asunción es la fiesta más antigua de la iglesia católica.

6.Moros y Cristianos.

7.La cultura medieval y las peregrinaciones.

8.El Camino de Santiago.

9.Pilar de hispanidad.

10.Meseta. La zona Atlántica.

11.Las Islas Canarias.

12.Los primeros pobladores del territorio español.

13.Los pueblos colonizadores y conquistadores.

14.La romanización de España.

15.La guerra de la Independencia. El levantamiento popular.

16.La guerra civil.

17.Las culturas de la América prehispánica.

18.El descubrimiento del Nuevo Mundo.

19.Los viajes de Cristóbal Colón.

20.Desarollo de los Estados independientes de la América Latina.

21.Lucha por la independencia.

22.La adicción al trabajo.

23.La adicción a la electrónica.

24.La teledependencia.

25.El tabaquismo y la drogadición.

Составитель \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Е.В.Абраменко

(подпись)

«\_\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20     г.

**Критерии оценивания:**

* оценка «отлично» выставляется студенту, если правильно выполнено более 80% заданий; оценка «хорошо» выставляется студенту, если правильно выполнено более 60% заданий;
* оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если правильно выполнено более 40% заданий;
* оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если правильно выполнено менее 40% заданий.

Министерство образования и науки Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

Кафедра Лингвистики и межкультурной коммуникации

**Комплекты контрольных заданий**

по дисциплине **Практический курс третьего иностранного языка (испанского)**

**Вариант 1**

1. Употребите в тех случаях, где это необходимо, соответствующий артикль.

1. En … calle llueve a … cántaros.

2. ... famosa Sofí Lorén es ... italiana.

3. ¿ Dónde está … azúcar ?

4. … americanos prefieren tomar … café con … leche.

5. Quiero hacer ... viaje a ... Polonia.

2. Образуйте словосочетания из данных существительных и прилагательных и употребите их во множественном числе.

el mapa (grande) ; la mano (fuerte) ; un lápiz (negro) ; un (célebre) escritor ; un

funcionario (moscovita) ; un día (alegre) ; una deportista (ruso) ; una estudiante

(aplicado) ; una bailarina (español) ; una película (interesante).

3. Перепишите предложения, подчеркните прилагательное и определите его степень сравнения. Напишите прилагательное в трех степенях сравнения. Предложения переведите.

Образец: largo – más largo – el más largo (larguísimo)

1. En esta empresa el crecimiento de la productividad del trabajo es muy grande.

2. Este descubrimiento es un gran éxito de la ciencia contemporánea.

3. En el centro del pueblo se eleva el edificio modernísimo del banco.

4. En verano los días son más largos que en invierno.

5. El nivel de preparación de este deportista es tan alto como el de sus compañeros.

6. La conquista del cosmos es el acontecimiento más fantástico del siglo 20.

4. Составьте предложения из данных слов и переведите их.

1. En, viven, mis padres, los alrededores, la capital, de.

2. Sale, el centro, el hotel, de, a, la ciudad, y, se dirige, el turista, de.

3. ¿ El director, en, está, su, despacho?

4. ¿Contesta, a, el professor, quíén, las preguntas, de ?

5. Aprender, tenemos, que, un verso, español.

5. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит

в настоящем времени, и переведите их.

1. Los metales se usan por el hombre desde hace mucho tiempo.

2. La producción en las pequeñas series es un rasgo característico de la industria

contemporánea.

3. Uno de los cambios principales de este nuevo proyecto ha sido la creación de

un departamento técnico.

4. En el Prado podremos ver las obras maestras de muchos pintores españoles.

5. El objetivo final de cualquier investigación científica consiste en la resolución

de las tareas prácticas.

6. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит

в прошлом, и переведите их.

1. Se han reestructurado las distintas secciones de la empresa : hierro, aluminio,

vidrio, barnizado y madera.

2. El número de clientes de la fábrica crece constantemente.

3. Durante tres meses de su trabajo en la órbita la tripulación ha realizado un gran volumen de investigaciones científicas.

4. Los mares y océanos siempre van a tener un potencial muy grande para la producción de elementos de alimentación.

5. Muchas ramas de la industria consumen gas natural.

7. Выпишите из упражнений 5 и 6 предложения, действие которых происходит в будущем, и переведите их.

8. Вставьте глаголы ser, estar или haber в правильной форме.

Предложения переведите:

1. En la sala de conferencias … mucha gente.

2. Muchos de mis amigos ... estudiantes de nuestra universidad.

3. Málaga ... en el sudeste de España y ... el centro de la Costa del Sol.

4. Esta mañana llevaron el coche al taller y ya ... arreglado.

5. No ... bíen que hables mal de tu familia en público.

9. От глаголов в скобках образуйте причастия и употребите их в предложениях в соответствующей форме. Предложения переведите.

1. ¿ Te han (atender) bien en la oficina?

2. En la habitación hace bastante frío, pues la puerta está (abrir).

3. Llevaba la cabeza (cubrir) con un gorro de lana.

4. Ya han (poner) la decoración festiva en las calles.

5. De los problemas (resolver) se olvide muy pronto.

10. Прочитайте и переведите текст. Перепишите и письменно переведите абзацы 1, 4, 5, 8.

España

1. España está situada al suroeste de Europa, en la Península Ibérica.Comparte

este territorio peninsular con Portugal, ocupando un 80% del mismo. Aparte de la península, incluye las islas Baleares, (Mallorca, Menorca e Ibiza), en el mar Mediterráneo, las Islas Canarias en el Océano Atlántico, al suroeste de la península, frente a la costa de Marruecos. Al norte limita con Francia y Andorra, encontrando su frontera natural en los Pirineos. Es el tercer país europeo en extensión y el quinto en población.

2. Geográficamente posee cinco grandes cadenas montañosas que la atraviesan

y casi un 50% de su territorio se asienta sobre mesetas. Sus costas están bañadas por el mar Mediterráneo, en el Este, desde los Pirineos hasta Gibraltar, por el Océano Atlántico en su costa Oeste, que en la península se extiende desde Gibraltar hasta Galicia, y en su costa Norte por el mar Cantábrico.

3. Sus paisajes presentan una extraordinaria variedad, pasando desde zonas desérticas hasta los más verdes y jugosos campos, donde montañas, valles, ríos y playas originan una gran variedad climática.

4. Conocida por su historia, arte, corridas de toros, flamenco, playas y tantas horas de sol al año, es España, sin embargo, no sólo ésto, sino mucho más. Esta tierra es y ha sido desde hace milenios uno de los centros culturales de Europa. Muchas de sus ciudades, albergan monumentos de extraordinario valor, ya sea por su antigüedad o por su riqueza artística, sin mencionar los extraordinarios parajes naturales con que esta añeja península cuenta.

5. España es un país industrializado. Una de las ramas básicas de la industria es

la alimentaria. Otras actividades industriales importantes son los productos químicos, textil, calzado, muebles, automóviles, etc. En cuanto a\*\* la agricultura en España se cultivan cereales, legumbres, olivo (con gran producción del aceite), tabaco, vid, plátanos (de Canarias) y naranjas (de Valencia).

6. Según la Constitución de España del 1978, la forma política del estado español es la monarquía parlamentaria. El rey de España es Juan Carlos I de Burbón. El Parlamento se Ilama los Cortes Generales, consiste del Congreso de los Diputados y el Senado. El poder ejecutivo lo ejerce el presidente del Gobierno, elegido por cuatro años.

7. Administrativamente España está dividida en 17 Comunidades Autónomas: Andalucía, Aragón, Asturias, Baleares, Canarias, Cantabria, Castilla La Mancha, Castilla León, Cataluña, Comunidad Valenciana, Extremadura, Galicia, La Rioja, Madrid, Murcia, Navarra, País Vasco. La lengua oficial es el español, aunque se habla también el gallego, el vasco y el catalán.

8. Madrid es la capital de España. Es el centro político, administrativo y cultural. Otras ciudades importantes de España son Barcelona, Bilbao, Valencia,Sevilla, Zaragoza.

**Вариант 2.**

1. Употребите в тех случаях, где это необходимо, соответствующий артикль.

1. … doctor, me duele … cabeza estos días.

2. Su hermano es … pintor.

3. ¿ Has leido … libro español?

4. Minsk es … capital de Bielorusia.

5. Son ... dos de ... tarde.

2. Образуйте словосочетания из данных существительных и прилагательных и употребите их во множественном числе.

una crisis (económico); un producto (agrícola); el texto (inglés); un consejo (bueno) ; el problema (contemporáneo) ; el ama (hospitalario) ; un libro (alemán); un pintor (andaluz);un árbol (verde) ; el mapa (nuevo)

3. Перепишите предложения, подчеркните прилагательное и определите его степень сравнения. Напишите прилагательное в трех степенях сравнения. Предложения переведите.

Образец: largo – más largo – el más largo (larguísimo)

1. Hay que llevar a cabo los cálculus más exactos durante la última prueba.

2. El edificio del banco es más moderno que los demás de este barrio.

3. El nivel de vida en este país es tan bajo como en otros países africanos.

4. El patio se iluminaba a intervalos y se quedaba oscurísimo.

5. Los peores resultados han tenido los deportistas en el primer día de las competiciones.

4. Составьте предложения из данных слов и переведите их.

1. Un latinoamericano, Moscú, en, está, una vez.

2. ¿Quién, este, pertenece, a, diccionario?

3. ¿ La pintura, Usted, española, conoce?

4. Pedro, sin, salió, decir, palabra, ni una.

5. Se ha puesto, Juan, en visperas, la fiesta, de, enfermo.

5. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в настоящем времени, и переведите их.

1. En la fábrica se han normalizado los criterios de seguridad en el trabajo, la calidad y la tecnología.

2. Consideramos el medio ambiente como una parte esencial de nuestro proceso

productivo.

3. Después de descubrir los depósitos minerales, los geólogos realizan su exploración más profunda y detallada.

4. Para solucionar este problema, se adoptaron todas las medidas necesarias.

5. La tripulación del complejo orbital continuará cumpliendo el programa de investigaciones en el cosmos.

6. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит в прошлом, и переведите их.

1. Este fin de semana mi novio me ha traido un ramo de rosas y me ha pedido la mano.

2. Cuando me haga rico, emprenderé un viaje por el mundo.

3. Esta mañana Ramón ha ido a la biblioteca y ha pasado allí dos horas.

4. Mi hijo esta noche ha vuelto tarde a casa y no ha querido explicarme nada.

5. Mientras la abuela prepara el desayuno, los niños juegan a los piratas.

7. Выпишите из упражнений 5 и 6 предложения, действие которых происходит в будущем, и переведите их.

8. Вставьте глаголы ser, estar или haber в правильной форме.

Предложения переведите.

1. Esta chica … nuestra vecina.

2. … muy contenta porque me ha tocado la lotería.

3. ¿ … de Argentina? – No, nosotros … de México.

4. En el estadio ... muchos hinchas del «Real Madrid».

5. Luis … muy triste hoy, porque ha suspendido el examen.

9. От глаголов в скобках образуйте причастия и употребите их в предложениях в соответствующей форме. Предложения переведите.

1. Había árboles (caer) a lo largo de toda la carretera.

2. ¿ Está (despertar) mamá?

3. El niño se ha (volver) insoportable.

4. Las cartas (escribir) las he echado en correos.

5. El cliente (satisfacer) es una inversión en el futuro.

10. Прочитайте и переведите текст. Перепишите и письменно переведите абзацы № 1, 3, 5, 7.

América Latina

1. Constituyen Latinoamérica México, Centroamérica, las islas de Cuba y

Haití, y otras del archipiélago de las Antillas y América del Sur. Son en total treinta ytres repúblicas, todas ellas situadas en el hemisferio occidental, al sur del Río Grande que separa a México de Estados Unidos.

2. Tiene Latinoamérica una extensión de 20.064.000 Km. y cuenta con una población de más de 380 millones de habitantes.

3. América fue descubierta por Cristóbal Colon el 12 de Octubre de 1492. Hasta principios del siglo XIX, todos los países de América Latina, a excepción del Brasil, colonia portuguesa, de Haití que pertenecía a Francia, y algunos otros, fueron colonias españolas.

4. El descubrimiento y colonización de América presenció uno de los fenómenos humanos más considerables de la historia de España. En aquel momento Castilla hizo historia.

5. Pero, descubierta América, vino la decepción. La realidad no era como la propaganda había dejado entrever. De América no llegaba absolutamente nada. Era un continente de una riqueza natural inmensa, pero sin población, sin estructura social ni política que permitiera sacar provecho de sus tesoros naturales. Y así se pensó en aprovechar aquellas tierras para la colonización y se mandaron a América semillas y ganados, herramientas y utensilios, que debían constituir la base de la colonización de las Antillas.

6. La guerra por la liberación de las colonias se inició en 1810. Después de una

larga y encarnizada lucha, la mayoría de las colonias españolas se emanciparon, a excepción de Cuba, que lo hizo en 1898. Dichos países, formalmente soberanos, en realidad no tardaron en caer bajo la dependencia económica de las potencias de Europa occidental y, más tarde, del capital monopolista norteamericano.

7. América Latina posee inmensas riquezas naturales. Cuenta con abundantes yacimientos de petróleo, hierro, estaño, cinc, carbón plomo, uranio, platino y diamantes. En cuanto a las reservas y extracción de importantísimos minerales como antimonio, manganeso y otros, este subcontinente ocupa uno de los primeros

lugares en el mundo. Venezuela, México, Argentina, Ecuador y otros Estados de América Latina, poseen cerca de la décima parte de las reservas exploradas de petróleo y gas del mundo. Latinoamérica ocupa el primer lugar del mundo por su riqueza en maderas tropicales de gran valor (valle del Amazonas).

8. El clima y el suelo fértil de Latinoamérica son favorables para cultivos tropicales como el café, cacao, tabaco, plátano o banano, caña de azúcar, etc., productos agrícolas que tan importante papel desempeñan en el mercado mundial.

**Вариант 3.**

1. Замените подчеркнутое существительное личным местоимением- дополнением. Предложения переведите.

Образец: Busco un libro. – Lo busco.

1. Escribo una carta a mi hermana.

2. El médico receta al enfermo una medicina.

3. Mi amigo ha sacado las entradas para la sección de noche.

4. ¿ Me has escrito la carta ? – No, pienso escribirte la carta el próximo domingo.

5. Vamos a regalar flores a nuestra amiga.

6. Qúiero comprarte un álbum con vistas de Madrid.

2. Вместо точек вставьте в правильной форме следующие местоимения: algo, alguien, nada, nadie, algúno, ninguno. Предложения переведите.

1. ¿ Puede Usted darme ... lápiz ? Lo siento, pero no puedo darle ... .

2. No basta con saber …, hay que demostrarlo.

3. No ha dicho … que me sea interesante.

4. Lo hizo sin duda … .

5. … de nosotros comprendió la conferencia.

6. ¿ Ha leído ... libros de Cervantes en original ? – No, ... los ha leído en original.

3. Вместо точек вставьте предлоги, где они необходимы. Предложения переведите.

1. Queremos salir … paseo, pero tenemos que estar … casa y esperar … nuestros parientes.

2. ... los domingos invito ... Juana ... pasar la tarde ... nosotros.

3. Mi amigo ha venido ... mi casa ... hablar ... nuestros asuntos.

4. El chico se despide ... los padres y sale ... casa.

5. Pronto vamos ... trabajar cinco días … la semana.

6. El tren llega ... Madrid ... las ocho ... la tarde.

4. В следующих предложениях употребите в правильной форме Preterito Perfecto Simple или Preterito Imperfecto. Предложения переведите.

1. Ayer (nosotros) (pasar) un día extraordinario haciendo «Surfing».

2. Por esas fechas (ella) (venir) todos los días a visitarnos.

3. (Haber) una vez un rey que (tener) dos hijas.

4. A los dieciocho años (tú) (creer) que la vída (ser) todo rosas.

5. (Recibir) (ellos) muchos regalos aquella Navidad.

6. (Ser) un día de invierno cuando yo la (conocer).

5. Перепишите из данных предложений те, действие которых происходит

в настоящем времени, и переведите их.

1. Los metales se usan por el hombre desde hace mucho tiempo.

2. La producción en las pequeñas series es un rasgo característico de la industria

contemporánea.

3. Uno de los cambios principales de este nuevo proyecto ha sido la creación de

un departamento técnico.

4. En el Prado podremos ver las obras maestras de muchos pintores españoles.

5. El objetivo final de cualquier investigación científica consiste en la resolución

de las tareas prácticas.

6. Прочитайте и переведите текст. Перепишите и письменно переведите абзацы 1, 2, 3, 4, 7.

EL CINE

1. Hubo un tiempo cuando la gente se divertía jugando a diferentes juegos, cantando y tocando instrumentos musicales. Hoy día podemos divertirnos viendo la Tele, escuchando la radio, yendo al teatro o al cine. El cine es uno de los entretenimientos más populares de nuestra época.

2. En el siglo XIX los hermanos Lumière hicieron sus primeras películas de tres minutos. Estas películas fueron presentadas al público el 28 de diciembre de1895. Es la fecha del comienzo de una nueva era, la era de cinematografía. El cine se difundió rápidamente en el mundo entero y se convirtió en uno de los artes y uno de los entretenimientos más populares. Por mucho tiempo se discutía interminablemente si el cine es un arte o simplemente un entretenimiento. Se considera que hoy día el cine es uno de los principales artes contemporáneos. Podemos llamar el sigo XX el siglo de cinematografía. El cine combina tales artes como pintura, literatura, teatro, arquitectura y música. El gran número de personas de diferentes ocupaciones está vinculado con la producción de una película.

3. Primeramente películas eran mudas y blanquinegras. En ese tiempo el mundo estaba loco por Charlie. Charlie fue creado e interpretado por el actor inglés y famoso director del cine Charles Spencer Chaplin. Su Charlie era pequeño y torpe siendo bondadoso y generoso. Él atraía los corazones de la gente sencilla de diferentes países.

4. Más tarde en las películas aparecieron el color y el sonido. Hoy día se proyectan en muchísimos cines del mundo maravillosas comedias, historias amorosas, películas de cienciaficción, de terror, novelas policíacas y películas históricas. Pero el cine se está haciendo menos popular. El gran número de

personas prefiere quedarse en casa y ver videos o la Tele.

5. El cine español se convirtió durante las primeras décadas del siglo XX en un medio de expresión de alto valor artístico. En los años cincuenta la censura no impidió la producción de excelentes películas cuando algunos cineastas se decidieron a testimoniar sobre la situación social de país.

6. El nuevo cine español nace en los años sesenta como reacción contra la mediocridad de muchas producciones comerciales de la década anterior.

7. Últimamente, el cine español ha conseguido un amplio reconocimiento en el mundo. Unas películas obtuvieron los premios en los Festivales internacionales. En nuestro país conocemos muy bien el nombre de Carlos Saura con su «Carmen» y «Boda de Sangre ».

8. El hecho más destacado del panorama cinematográfico español de los últimos años es, sin duda alguna, la ascensión de Pedro Almodóvar. Alcanzó su éxito con «Mujeres al borde de un ataque de nervios » (1989). que fue vista por un número de espectadores inusitado para cualquier película española en aquellos tiempos, dentro y fuera de España, hasta convertir a su director en el cineasta español más conocido.

**Вариант 4.**

1. Замените подчеркнутое существительное личным местоимением-дополнением. Предложения переведите.

Образец: Busco un libro. – Lo busco.

1. La madre llama a sus hijos.

2. Felicitamos a Elisa en el día de su cumpleaños.

3. Mí mujer me compra una camisa.

4. Explicamos el problema a los alumnos.

5. Quiero comprar un álbum con vistas de Vitebsk para regalar el álbum a mis

amigos españoles.

6. María no se atreve a decir a Fernando la verdad.

2. Вместо точек вставьте в правильной форме следующие местоимения: algo, alguien, nada, nadie, alguno, ninguno. Предложения переведите.

1. A esa hora ... debe estar en casa.

2. Quiero saber ... de su trabajo.

3. ... de estos trajes me satisfechan.

4. La fiesta me ha resultado aburrida porque no conocía a ... .

5. No conozco a .. hombre con más personalidad que él.

6. Esta chica no sabe absolutamente … .

3. Вместо точек вставьте предлоги, где они необходимы. Предложения переведите.

1. Tenemos un montón ... problemas ... el gato ... Andrés.

2. Ellos vuelven ... jugar ... el tenis.

3. ... las noches tiene miedo ... estar solo ... casa.

4. Estamos ... 30 ... mayo.

5. No tengo ... quien hablar, ní … donde ir, ni … que esperar.

6. ....domingos solemos dar un paseo ... los alrededores de la ciudad.

4. В следующих предложениях употребите Preterito Perfecto Simple или Preterito Imperfecto. Предложения переведите.

1. El lunes pasado (nosotros) (ir) de viaje, cuando (estropearse) el coche.

2. (El) (soler) cantar todas las mañanas cuando (afeitarse).

3. Cuando (llegar) (tú) a Madrid, (tener) veinticinco años.

4. En aquel momento (nosotros) (comprender) la verdadera razón de su comportamiento.

5. (estar) nevando sin parar toda la noche.

6. (ser) un día de invierno de mucho viento y frío cuando los peregrinos se dirígieron hacia la ciudad.

5. Переведите предложения, обращая внимание на употребление Gerundio.

1. Ayer toda la noche estuvimos paseando por la ciudad.

2. Después de comer he estado leyendo un periódico.

3.¿ Siguen ustedes asistiendo a las conferencias de este doctor en ciencias naturales ?

4. Los chicos continuaban jugando en el patio hasta muy tarde.

5. Acercándose, Pedro nos saludó y se sonrió abiertamente.

6. Todo el mes mi sobrino estaba pasando los exámenes.

6. Прочитайте и переведите текст. Перепишите и письменно переведите абзацы 1, 2, 5, 6, 9.

Medios de información pública

Periódicos

1. Es casi imposible imaginar nuestra vida sin periódicos. Cada día millones de periódicos y revistas son publicados en todo el mundo. No hay ni una sola familia que no reciba o, por lo menos, compre unos periódicos y revistas. Los periódicos desempeñan un papel importante en la vida de la sociedad formando la opinión pública e informando a la gente de los acontecimientos del día.

2. Los periódicos informan a los lectores de todos los sucesos importantes, de los asuntos nacionales e internacionales comentando lo más interesante y publicando artículos sobre el arte, deporte, música y libros nuevos. Hay entrevistas con gente muy conocida y celebridades.

3.También los periódicos y diarios organizan toda clase de loterías, competiciones y excursiones.

4. Una pregunta aparte es la del mantenimiento financiero de la prensa. Los periódicos no son mantenidos por el gobierno, así es que tienen que buscar patrocinio y publicar un montón de publicidad.

5. Los primeros periódicos fueron probablemente hojas informativas escritas a mano y distribuidos en lugares públicos. La hoja informativa diaria más antigua es Acta Diurna («Acontecimientos diarios») publicada por primera vez en Roma en 59 a. de C. El primer periódico impreso, llamado Dibao, apereció en China en 700 de C. Fue hecho de bloques de madera cortados en rodajas. El primero en publicarse regularmente en Europa fue el Avisa Relation o Leitung editado en Alemania en

6. Ahora es difícil decir cuántos periódicos y revistas son publicados en el mundo. Hay diferentes papeles nacionales y regionales, diarios, semanales y mensuales. Se puede encontrar periódicos para niños y adolescentes, para aficionados al deporte y para la gente de todas las actividades que se puede imaginar.

7. En Espña existen alrededor de 150 diarios, en su mayoría de ámbito local o regional. Este alto número de diarios apenas totalizan unas ventas de 3,8 millones de ejemplares al día, lo que significa un total de 100 ejemplares por cada mil habitantes. Las ediciones dominicales incrementan sus ventas en un 25% aproximadamente.

8.Los líderes de ventas son El País, El Mundo y ABC, diarios de difusión nacional editados en Madrid, aunque con ediciones regionales. La Vanguardia y El Periódico son editados en Barcelona y leídos, fundamentalmente, en Cataluña.

9. Dentro de la prensa diaria especializada destaca, por su importancia, la deportiva. Entre los diez diarios más vendidos figuran dos deportivos : Marca y As. Otro género en auge en los últimos años es el de la prensa económica, con un buen número de publicaciones dedicadas a esta temática.

10. Las revistas de información general atraviesan una crisis generalizada derivada de la falta de publicidad. Tiempo, Cambio 16 y Época son las más representativas.

**Вариант 5.**

1. Найдите значения данных глаголов и проспрягайте их:

trabajar, desayunar, tomar, viajar, visitar, comprar, estudiar, descansar, pasar, practicar, explicar, preguntar, contestar, ayudar, olvidar, sacar, escuchar, entrar, hablar, tocar, llegar, dejar, acabar, terminar, bajar, pasear, regresar, conversar, limpiar,cenar, cantar, bailar

2. Поставьте глаголы в скобках в соответствующее лицо и числонастоящего время (presente):

1. El (desayunar) temprano. 2. Vosotros (pasear) por la ciudad de Madrid. 3. Ellos (viajar) a América Latina. 4. Nosotros (estudiar) en la Universidad de Rostov en la facultad de filosofia. 5. Pedro y Carlos (pasar) las vacaciones en casa de sus parientes. 6. Tú (practicar) deportes. 7. El profesor (entrar) en el aula. 8. El profesor (preguntar) al alumno. 9. El alumno (contestar) a la pregunta del profesor. 10. Vosotros (comprar) frutas en el mercado. 11. Vosotros siempre (llegar) tarde del trabajo. 12. Nosotros (llegar) a Madrid el sábado. 13. Pepe, (tomar) zumo de manzana. 14. Yo (hablar) bien inglés, francés y español. 15. El (escuchar) música todas las noches cuando (regresar) del trabajo. 16. Tú siempre (olvidar) algo. 17. Mi familia (descansar) los fines de semana en la casa de campo. 18. Yo (visitar) a mis parientes frecuentemente. 19. Ella nunca (ayudar) a su madre. 20. Ella (terminar) de trabajar a las 5. 21. Ustedes (bajar) en el ascensor. 22. Mi amigo (tocar) la guitarra muy bien. 23. Usted (trabajar) mucho. 24. Yo (sacar) el libro de la cartera. 25. El (preguntar) por tí. 26. El profesor (explicar) la lección. 27. Tú (dejar) el diccionario en la gaveta de la mesa. 28. Ellos (practicar) deportes. 29. Los alumnos (conversar) durante el recreo. 30. El (limpiar) el coche en el garaje. 30. Mis padres (acabar) de llegar de su viaje a Mexico. 31. Ustedes (cantar) y (bailar) bien.

3. Дайте полные ответы на следующие вопросы:

1. ¿Tomas café por las mañanas?

2. ¿Dónde estudiáis vosotros?

3. ¿Quién entra en el aula?

4. ¿Cuándo vosotros viajáis a Madrid?

5. ¿Cómo toca la guitarra tu amigo?

6. ¿Dónde pasean ellos?

7. ¿Tú practicas deportes todos los días?

8. ¿Dónde descansa tú familia los fines de semana?

9. ¿A qué hora ella termina de trabajar?

10. ¿Qué zumo toma él?

4. Ответьте на вопросы, употребляя приводимые ниже подходящие по смыслу слова:

**Preguntas**:

1.¿Qué visitáis vosotros? 2. ¿A qué hora llega el tren? 3. ¿Qué usted compra en el mercado? 4.¿Desayuna ella en casa? 5.¿ Dónde trabajan ustedes? 6. ¿Dónde estudia Pedro? 7. ¿Quién entra en el aula? 8. ¿Qué idiomas habláis vosotros? 9. ¿Dónde trabaja tu padre? 10. ¿Qué explica el profesor? 11. ¿Con quién conversa ella?

**Respuestas** : en la Universidad de Madrid, No, en la cafetería; en la oficina, en la fabrica, el profesor, frutas, a las 8, español, inglés, árabe, francés, alemán, italiano; la lección, el museo, la exposición, con su amigo.

5. Поставьте следующие предложения во мн.ч.

1. El llega tarde a clases. …

2. Ella estudia y trabaja. …

3. Tú viajas mucho?

4. Usted visita a sus padres todas las semanas. …

5. El muchacho juega al futbol con su amigo. …

6. Ella está en la reunión. …

7. El va al teatro con su novia. …

8. Usted conversa ahora con su amiga. …

6. Из данных слов составьте предложения:

a) cena/la/ terraza/ Ella/ casa/ su / en/ de/

b) siempre/ la/ olvida/ El/ sombrilla.

c) Ellos/de /a/ tarde/ las/ terminan/ trabajar/la/5/de

d) El /limpia/ el/ en/garaje/ de/ coche/ el / casa/ su.

**Вариант 6.**

1. Найдите значения данных глаголов и проспрягайте их:

a) aprender, leer, comprender, responder, beber, vender, correr, meter, barrer.

b) vivir, escribir, abrir, recibir, subir, decidir

2. Поставьте глаголы в скобках в соответствующее лицо и число

(Presente de indicative - настоящее время)

1. Ahora nosotros (vivir) en Moscú. 2. ¿Qué libro (leer)? – (Leer) un libro muy interesante sobre filosofia. 3. ¿Dónde (comer) hoy con tus amigos? - En un restaurante. 4. ¿Usted (beber) cerveza fria? – Sí, (beber) cerveza fria. 5. Pedro (escribir) cartas a su madre. 6. Ellos (responder) a las preguntas del profesor. 7. Pepe, (abrir) la puerta. 8. Yo (meter) el libro en la cartera. 8. El alumno no (comprender) las explicaciones del maestro. 9. Usted (recibir) un mensaje por el internet de su amigo español. 10. Los muchachos (subir) por las escaleras al tercer piso. 11. Vosotros (aprender) español en la universidad. 12. En el mercado (vender) muchas frutas. 13. Mi abuela (barrer) el patio de la casa. 14. Nosotros (recibir) hoy a nuestros parientes de Moscú. 15. Yo (correr) todas las mañanas en el parque.

3. Дайте полные ответы на следующие вопросы:

1. ¿Qué libro leéis?

2. ¿A quién escribe cartas Pedro?

3. ¿Quién abre la puerta?

4. ¿Quién no comprende las explicaciones del maestro?

5. ¿De quién recibe usted un mensaje por el internet?

6. ¿Por donde suben los muchachos al tercer piso?

7. ¿A qué piso suben los muchachos?

8. ¿Qué venden en el mercado?

9. ¿Quién barre el patio?

10. Quién corre por las mañanas?

4. Ответьте на вопросы, употребляя приводимые ниже подходящие по смыслу слова:

**Preguntas** :

1.¿ Qué aprendéis vosotros? 2. ¿A qué hora recibes a las visitas? 3. ¿Qué usted compra en la tienda? 4.¿Desayuna ella en casa? 5.¿ Dónde corren ustedes ? 6. ¿Qué escribe Pedro? 7.¿ Quién abre las ventanas del aula? 8. ¿Qué idiomas habláis vosotros? 9. ¿Dónde vive tu familia? 10.¿Quiénes responden al profesor ? 11. ¿Con quién conversa ella? 12. ¿Dónde cena ella? 13. ¿Dónde está Pedro ahora?

**Respuestas** : No, en la cafetería; en La Habana, el profesor, azúcar, leche, y café; a las 9, español, inglés, árabe, francés, alemán, italiano; una carta, en el museo, en la exposición, con su amigo, los alumnos, en el parque, en el estadio, en casa.

5. Поставьте следующие предложения во множественном числе:

1. ¿Abre Vd. la puerta? …

2. El muchacho corre …

3. Yo vivo en Rostov. …

4. Tú escribes cartas a los parientes. …

5. ¿Ud. aprende la lección de español? …

6. Ella vende frutas en el mercado. …

7. Yo no comprendo la explicación del profesor. …

8. El lee un libro interesante. …

6. Из данных слов составьте предложения:

a) lee/la/ terraza/ Ella/ casa/ su / en/ de/

b) siempre/ habla/ El/ con/ teléfono/hermana/ por/ su

c) Ellos/ a/ tarde/reciben/ visitas/las/5/de/la

d) Ellos /deciden/ en /ir / coche/ hasta / casa/ su.

**Вариант 7.**

1. Переведите предложения, определите, какой частью речи являются выделенные слова.

1. El precio de los materiales sintéticos es más *bajo*que el de los naturales. 2. *Bajo*la acción del calor del sol el agua se evapora de los mares. 3. La abuela *baja*la escalera, respirando con dificultad. 4. Viento es una*corriente*de aire. 5. El carbón es un mineral muy*corriente*y abundante.

2. Переведите предложения, обращая внимание на степени сравнения прилагательных и наречий.

1. La carta es menos cara que el telegrama. 2. México es uno de los países más misteriosos del mundo. 3. El agua es la más importante y abundante de todas las sustancias compuestas. 4. El ordenador es tan útil como el teléfono. 5. La Universidad de Salamanca es una de las más antiguas universidades de Europa.

3. Подчеркните сказуемое, укажите видовременную форму и залог глагола, переведите предложения.

1. Las condiciones geográficas influyen en el desarrollo de la agricultura. 2. Ud. ha hecho bien en llamarme. 3. Pronto la delegación presentará ante el parlamento un nuevo proyecto. 4. Los incas vivían en el terrritorio de Perú. 5. Colón descubrió la costa de Nicaragua en 1504.

4. Переведите предложения, обращая внимание на особенности употребления указательных местоимений и слов-заменителейсуществительных.

1. Esta revista que estoy leyendo es de mi primo. 2. Este taxi está ocupado y aquél parece no. 3. Esas estudiantes hablan la lengua alemana y aquéllas hablan el español y el inglés. 4. En este país el clima es seco, en aquél es húmedo. 5. El carbón y el diamante están constituidos por el carbono, pero éste es cristalizado y aquél es amórfo.

5. Переведите предложения, обращая внимание на способы выражения модальности**.**

1. Nosotros debemos hacer este trabajo para la semana que viene. 2. Quiero comprar un apartamento en un barrio nuevo. 3. Hay que devolver la deuda para no tener problemas. 4. Elena ha de hablar con el jefe de la cátedra. 5. Quiero que me comprendаs bien.

6. Подчеркните сказуемое, укажите видовременную форму и залог глагола, переведите предложения.

1. El teatro se construye en el centro de la ciudad. 2. La conquista de Guatemala fue realizada por Hernán Cortés en 1523. 3. El átomo se consideraba antes por los científicos como una partícula indivisible. 4. La invitación de visitar Venezuela se aceptó con mucho placer. 5. Estos viajes han sido organizados por nuestro decanato.

7. Переведите сложноподчиненные предложения.

1. Los estudiantes que son aplicados en sus estudios reciben becas. 2.Aunque Pablo y Manolo viven en la misma calle, apenas se ven. 3. Te lo decimos para que nos ayudes. 4. Si nos reparan el coche, haremos un viaje. 4.El decano dijo que la conferencia científica estudiantil se celebraría en febrero.

8. Прочитайте и переведите текст. Перепишите и переведите письменно 5-йабзац.

D.I. Mendeléyev

1. Dmitri Ivánovich Mendeléyev nació en Tobolsk el 8 de febrero de 1834. Fue el menor de los 7 hermanos, su padre era director del colegio del pueblo.

2. En 1850 ingresó en el Departamiento de Ciencias Naturales del más importante Instituto Pedagógico de San Petersburgo. En 1855 se graduó como el primero de su grupo y defendió su tesis «Sobre la estructura de las combinaciones silíceas» para alcanzar la plaza en la cátedra de Química en la Universidad de San Petersburgo. Dos años más tarde fue enviado a Heidelberg, donde realizó diferentes investigaciones junto a Kirchhoff y Bunsen. En 1860 asistió el congreso en Karlsruhe y se quedó impresionado por las ideas sobre el peso de los elementos.

3. En 1864 fue nombrado profesor de Tecnología y Química del Instituto Técnico de San Petersburgo. En 1867 encabezó la cátedra de Química en la Universidad de San Petersburgo donde estudió el isomorfismo y la compresión de los gases. En 1869 publicó su obra «Principios de química» donde dio a conocer la idea de su famosa Tabla Periódica, traducida a multitud de lenguas.

4. En 1902 viajó a París y visitó el matrimonio Curie en su laboratorio. Observó el experimento de la fosforescencia del sulfato de cinc debido a los rayos X, y concluyó que «en los cuerpos radioactivos existía un gas etéreo que provocaba vibraciones luminosas». Falleció el 2 de febrero de 1907 casi ciego. Su cuerpo descansa en el cementerio Volkovsky en San Petersburgo.

5. Mendeléyev fue miembro de más de 90 academias de ciencias, universidades y sociedades científicas. Fue uno de los fundadores de la Sociedad Científica de Química en Rusia y 5 veces su electo presidente. El elemento 101 de la Tabla Periódica lleva su nombre y también a modo de homenaje su nombre figura en la Tabla de Honor de la Universidad de Bridgeport junto a los otros científicos como Copernico, Galileo, Arquimedes, Newton y Euclides. Su «Tabla Periódica de elementos químicos» con toda razón se considera como uno de los aportes más grandes en la historia del estudio de la naturaleza. Ella permitió predecir la existencia de los elementos aun no descubiertos e incluso describir sus propiedades con anticipación.

9. Ответьте письменно на вопросы к тексту.

1.¿Qué tesis defendió Mendeléyev en 1855?

2.¿En qué obra dio a conocer la idea de su famosa Tabla Periódica?

3.¿Qué importancia científica tiene la Tabla Periódica de elementos químicos?

**Вариант 8.**

1. Переведите предложения, определите, какой частью речи являются выделенные слова.

1. *Los periódicos*que se editan cada día se denominan diarios. 2. Las ondas sonoras se forman debido a los cambios*periódicos*de la densidad de materia. 3. No queremos*tardar*y por eso tomamos el taxi. 4. *La tarde*era oscura, llovinizaba. 5. Los turisras cansados llegaron*tarde*al hotel.

2. Переведите предложения, обращая внимание на степени сравнения прилагательных и наречий.

1. En México se puede ver los monumentos más antíguos de toda la América Central. 2. Velázquez es uno de los pintores más eminentes de todas las épocas. 3. El Mar Caspio es el lago más grande del globo terrestre. 4. El diamante es el más duro y el más límpido de todos los minerales. 5. La salud de tu tía es ahora mejor que antes.

3. Подчеркните сказуемое, укажите видовременную форму и залог глагола, переведите предложения.

1. El progreso técnico contribuye al mejoramiento del bienestar del pueblo. 2. Les he propuesto otra alternativa. 3. Mañana nosotros terminaremos el trabajo en dos horas. 4. Tus padres siempre te compraban todo lo necesario. 5. Nos quedábamos en casa porque Elena no había comprado las entradas.

4. Переведите предложения, обращая внимание на особенности употребления указательных местоимений и слов-заменителейсуществительных.

1. Ese periódico que está leyendo mi amiga es de ayer. 2. Estos artículos son del periódico, y ésos de la revista. 3. Este joven es alemán y aquél es italiano. 4. Ana ha dicho que no compra este traje y que no le gusta ni ése ni aquél. 5. La materia prima de las centrales hidroeléctricas es muy barata, pero la construcción de éstas es bastante costosa.

5. Переведите предложения, обращая внимание на способы выражения модальности.

1. Siento no poder visitar todos los museos de Madrid pues es imposible verlo todo en unos días. 2. Los estudiantes del tercer curso deben participar en la conferencia científica. 3. El tío tenía que conducir el coche muy lentamente porque llovía sin parar. 4. Es necesario que devuelvas los libros a tiempo. 5. Pienso que hay que comprar más ordenadores para la Universidad.

6. Подчеркните сказуемое, укажите видовременную форму и залог глагола, переведите предложения.

1. El puente fue construido por los romanos. 2. La conferencia ha sido celebrada en la Academia de Ciencias de la República de Belarús. 3. El documento será publicado en la prensa. 4. La cena se servirá a las ocho. 5. La pintura antigua se restauró por el pintor.

7. Переведите сложноподчиненные предложения.

1. Si estudias bien, alcanzarás mucho. 2. Me pongo el abrigo porque hace mal tiempo. 3. Aunque son muy amigos, siempre se discuten. 4. Los cuerpos que conducen la electricidad se denominan conductores eléctricos. 5. Debes conseguir un crédito, para que compremos una casa.

8. Прочитайте и переведите текст. Перепишите и переведите письменно 4-й и 5-йабзацы.

M.V. Lomonósov

1. Mijail Vasílievich Lomonósov nació el 8 de noviembre de 1711 en la costa del mar Blanco cerca de la ciudad de Jolmogory fue hijo de un campesino. Hasta 19 años Lomonósov no salió de su pueblo y adquirió algunos conocimientso rudimentarios gracias a su madre.

2. En diciembre de 1730, en un afán por estudiar, abandonó su aldea y, uniéndose a una caravana de mercaderos de pescado, se dirigió a Moscú, en pleno invierno y a pie. Debido a sus escasos conocimientos, se vio obligado a ingresar en una escuela primaria a sus diecinueve años y con más de dos metros de estatura. Su inteligencia natural y su capacidad de trabajo asombraron a los maestros y, al terminar el curso, ingresó en la Academia Moscovita de Estudios Clásicos En cinco años pasó los estudios programados para ocho y, tras superar las pruebas de griego, latín, antiguo eslavo, historia, filosofía y otras, fue dirigido en la Academia de Ciencias de San Petersburgo

3. En 1736, después de terminar los estudios en la Academia de Ciencias, estudió en la Universidad de Marburgo en Hesse, Alemania. Después se dirigió a Freiberg en la prestigiosa Academia de Minería, para estudiar Química, Física, Mecánica, Minería y el arte de fundición. Como filólogo fue el creador de la primera Gramática rusa*.*En 1739 volvió a Rusia, donde en 1741 ocupó la plaza de catedrático de Física de la Academia de Ciencias.

4. En 1745 fue nombrado miembro de la Academia de San Petersburgo. En el mismo año publicó «La ley de la conservación de la materia y del movimiento» que actualmente se conoce como la Ley deLomonósov-Lavoisier.

5. En 1750 comienzó a trabajar en el Departamento de Geografía de la Academia de Ciencias rusa, donde hizo importante aporte al descubrimiento de la geografía ártica. En 1755 por su iniciativa fue fundada la Universidad de Moscú, que ahora lleva su nombre. En 1758 fue nombrado director del Departamento de Geografía de la Academia de Ciencias. Investigó el origen orgánico de la tierra, guiaba durante mucho tiempo las más importantes expediciones y estudios geográficos en Rusia.

6. En 1760 publicó su propia historia de Rusia. En 1763 estableció una carta hidrográfica del océano y descubrió la ley general del movimiento de los hielos. Murió en San Petersburgo el 15 de abril de 1765 a la edad de 54 años.

9. Ответьте письменно на вопросы к тексту.

1.¿Por qué a sus 19 años Lomonósov estudió en una escuela primaria?

2.¿Para qué se dirigió a Freiberg?

3.¿Qué problemas científicas investigó siendo director del Departamento de Geografía?

**Критерии оценивания**

* оценка «отлично» выставляется студенту, если правильно выполнено более 80% заданий; оценка «хорошо» выставляется студенту, если правильно выполнено более 60% заданий;
* оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если правильно выполнено более 40% заданий;
* оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если правильно выполнено менее 40% заданий.

Министерство образования и науки Российской Федерации

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)»

Кафедра Лингвистики и межкультурной коммуникации

**Перечень тем по устному опросу обучающихся**

по дисциплине **Практический курс третьего иностранного языка (испанского)**

**Тема 1 «Моя малая родина»**

Описать собственную квартиру, загородный дом. Описать свой родной город с его историческими и культурными достопримечательностями. Повторить спряжения неправильных глаголов в Presente, Prtérito perfecto de Indicativo (Учебник).

**Тема 2 «Распорядок дня»**

Составить письменно свой распорядок дня.

Написать сочинение на тему «Мои будущие летние каникулы».

Подготовиться к дискуссии по теме «Наш университет».

**Тема 3 «Увлечения, досуг»**

Подготовить сообщение «Картинные галереи Москвы».

Подготовить сообщение о последнем посещении дискотеки.

Подготовиться к дискуссии «Спортивные достижения Испании».

Выполнить лексико-грамматические упражнения по теме «Прямое и косвенное дополнения» (Учебник).

**Тема 4 «Виды транспорта и описание маршрута»**

Составить план передвижения до определенных объектов.

Написать сочинение на тему «Как мы добирались …».

Повторить предлоги движения (Учебник).

**Тема 5 «Самые важные исторические события в развитии России** **и Испании»**

Написать изложение по истории Испании XIV – XV вв.

Подготовиться к дискуссии о роли личности в истории России.

Выполнить лексико-грамматические упражнения по теме «Pretérito Indefinido» (Учебник)

**Тема 6 «Друзья нашей семьи»**

Описать внешность, характер одного из друзей.

Подготовить сообщение о некоторых знакомых профессиях.

Повторить грамматический материал по теме «Неопределенные и отрицательные местоимения» (Учебник).

**Тема 7 «Современный мир, его прогресс и проблемы»**

Подготовить сообщение о глобальных долговременных процессах (например, демографических проблемах, климатических и экологических изменениях и т.п.).

Прокомментировать какое-нибудь событие, свидетелем которого стал корреспондент.

Выполнить лексико-грамматические упражнения по теме «Modo Imperativo» (Учебник).

**Тема 8 «Личные предпочтения»**

Аргументировать предпочтения по поводу учебы, работы, отдыха, досуга.

Подготовить сочинение на тему «Я предпочитаю, но не могу терпеть…».

Подготовиться к дискуссии по теме «Что предпочитают люди различного возраста и разного социального статуса».

Выполнить лексико-грамматические упражнения по теме «Presente de Subjuntivo» (Учебник).

Повторить пройденный материал по теме «Спряжение «неправильных» глаголов в «Presente de Subjuntivo» (Учебник).

**Тема 9 «Подготовка к поиску работы»**

Подготовить список возможных вакансий и мест потенциального трудоустройства.

Подготовить список вопросов к потенциальному работодателю.

Определить письменно возможное психологическое развитие интервью.

Написать сочинение на тему «Я бы хотел(а) получить эту работу по следующим причинам...».

Выполнить лексико-грамматические упражнения по теме «Presente y Pretérito Perfecto de Subjunctivo» (Учебник).

**Тема 10 «Производственная деятельность и ее виды»**

Подготовить доклады на темы:

- «Место и роль испаноязычных стран в мировом пространстве»;

Выполнить лексико-граматические упражнения по темам. (Учебник)

**Критерии оценивания:**

• оценка «отлично» выставляется студенту, если он умеет логично и связно вести беседу, соблюдать очередность при обмене репликами, давать аргументированные и развернутые ответы на вопросы, умеет начать и поддерживать беседу, а также восстановить ее в случае сбоя: переспросить , уточнить. Владеет лексикой по данной теме (словарный запас соответствует поставленной задаче и требованиям данного года обучения языку) Произношение (правильное произнесение звуков немецкого языка, правильная постановка ударения в словах, а также соблюдение правильной интонации в предложениях);

• оценка «хорошо» выставляется студенту, если он демонстрирует грамотное и логичное изложение своих мыслей по данному вопросу, допускаются отдельные логические и стилистические погрешности; использование средств логической связи на соответствующем уровне;

• оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если изложение ответов происходит с отдельными ошибками, уверенно исправленными после дополнительных вопросов;

• оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если ответы не связаны с вопросами, в ответе отмечается наличие грубых ошибок, непонимание сущности излагаемого вопроса, неумение применять знания на практике, неуверенность и неточность ответов на дополнительные и наводящие вопросы.

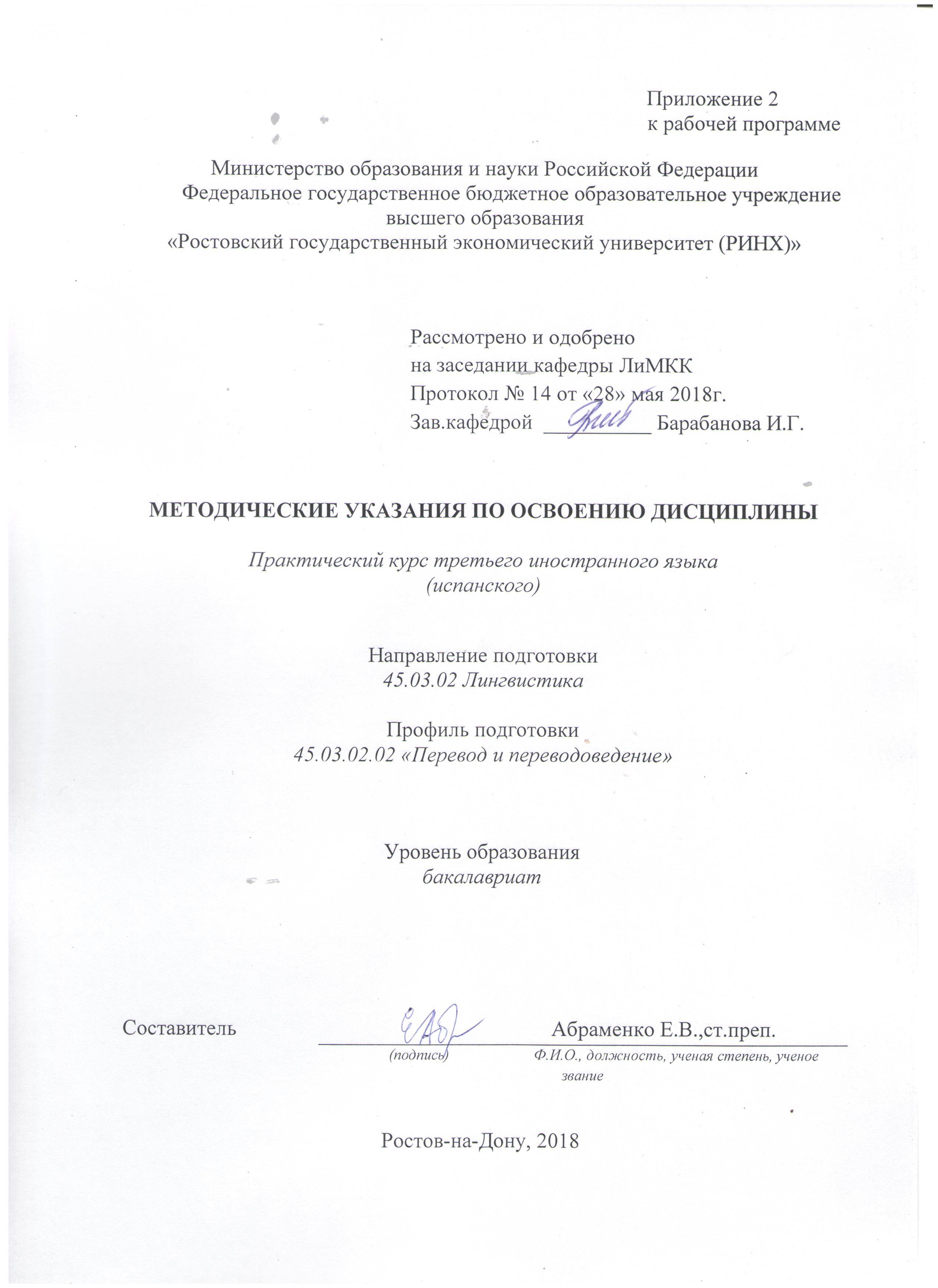
**4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

Процедуры оценивания включают в себя текущий контроль и промежуточную аттестацию.

**Текущий контроль** успеваемости проводится с использованием оценочных средств, представленных в п. 3 данного приложения. Результаты текущего контроля доводятся до сведения студентов до промежуточной аттестации.

**Промежуточная аттестация** проводится в форме зачета, экзамена.

Зачет проводится во время последнего аудиторного занятия в устном виде. Количество вопросов в задании для зачета – 2. Экзамен проводится по расписанию экзаменационной сессии в письменном виде. Количество вопросов в экзаменационном задании – 3. Проверка ответов и объявление результатов производится в день зачета. Результаты аттестации заносятся в ведомость и зачетную книжку студента. Студенты, не прошедшие промежуточную аттестацию по графику сессии, должны ликвидировать задолженность в установленном порядке.



Методические указания по освоению дисциплины «*Практический курс третьего иностранного языка (испанского)*»адресованы студентам всех форм обучения.

Учебным планом по направлению подготовки «45.03.02 Лингвистика» предусмотрены следующие виды занятий:

- практические занятия.

В ходе практических занятий углубляются и закрепляются знания студентов по ряду вопросов, касающихся основных разделов лексики, грамматики, стилистики немецкого языка, развиваются навыки устной и письменной речи на изучаемом языке, творческого мышления, умение самостоятельно изучать литературу, анализировать практику.

При подготовке к практическим занятиям каждый студент должен:

– изучить рекомендованную учебную литературу;

– подготовить ответы на все вопросы по изучаемой теме;

– выполнить домашнее задание, рекомендованное преподавателем при изучении каждой темы.

По согласованию с преподавателем студент может подготовить доклад или сообщение по теме занятия. В процессе подготовки к практическим занятиям студенты могут воспользоваться консультациями преподавателя.

Вопросы, не рассмотренные на практических занятиях, должны быть изучены студентами в ходе самостоятельной работы. Контроль самостоятельной работы студентов над учебной программой курса осуществляется в ходе занятий методом устного опроса или посредством тестирования. В ходе самостоятельной работы каждый студент обязан прочитать основную и по возможности дополнительную литературу по изучаемой теме, дополнить конспекты лекций недостающим материалом, выписками из рекомендованных первоисточников. Выделить непонятные термины, найти их значение в энциклопедических словарях.

При реализации различных видов учебной работы используются разнообразные (в т.ч. интерактивные) методы обучения, в частности:

- интерактивная доска для подготовки и проведения практических занятий.

Для подготовки к занятиям, текущему контролю и промежуточной аттестации студенты могут воспользоваться электронной библиотекой. Также обучающиеся могут взять на дом необходимую литературу на абонементе вузовской библиотеки или воспользоваться читальными залами вуза.